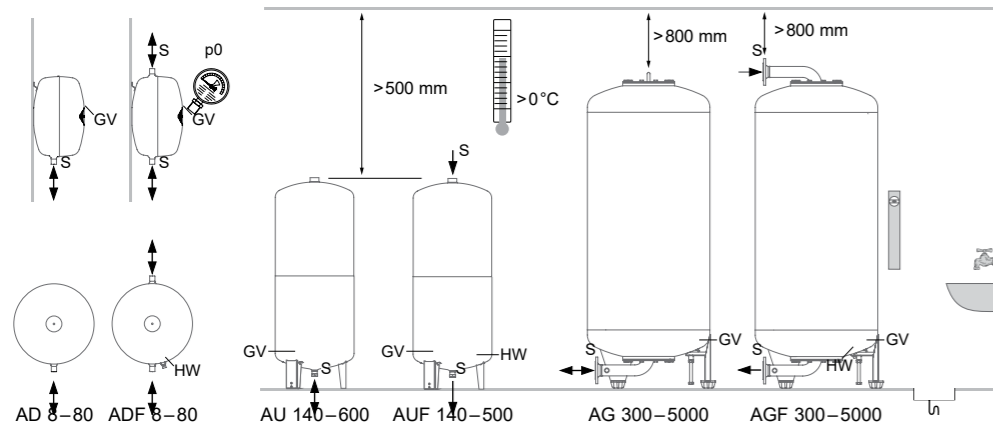


Aquapresso

Installation | Installasjon | Installation | Sijoittaminen paikalleen



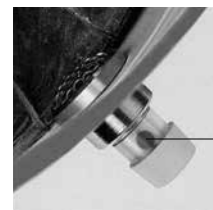
Aquapresso A...F

DN överströmning q_{max} | DN bypass q_{max} | DN bypass q_{max} | DN ohivirtauslinja, q_{max}

q _{max} m ³ /h	0,6	1,0	1,7	3,0	7,3	11,5	15,0	19,5	25,0	31,0	40,0	50,0
ADF 8-12	■	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
ADF 18-35	■	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
ADF 50-80	■	■	■	15	25	•	•	•	•	•	•	•
AUF 140-500	■	■	■	■	25	32	•	•	•	•	•	•
AGF 700	■	■	■	■	■	25	32	50	•	•	•	•
AGF 1000-1500	■	■	■	■	■	■	■	32	40	65	•	•
AGF 2000-5000	■	■	■	■	■	■	■	■	■	32	50	•

- Här rekommenderas en Aquapresso med större genomströmning $q \leq q_N$ Kräver ingen överströmning
- Aquapresso med større gjennomstrømning anbefales Ikke nødvendig med bypass
- Aquapresso med større gennemstrømning anbefales Ingen bypass nødvendig
- Virtaamaltaan suurempi Aquapresso suositeltava Ohivirtauslinjaa ei tarvita

hydrowatch HW vid | på | ved | versioissa A...F



- grön = ok
- grønn = ok
- grøn = ok
- vihreä = ok
- röd = skador på bälgen
- rød = skader på bagen
- rød = bælgskade
- punainen = pussi vaurioitunut

se
no
dk
fi

Aquapresso

Expansionskäril med förtryck

Montering | Drift

Säkerhets-, monterings- och lagringstips

Den här bruksanvisningen vänder sig till fackpersonal och bör läsas igenom före monteringen, och därefter sparas. Personalen måste alltid ha nödvändiga fackkunskaper.

Operatören är ansvarig för personalens personliga skyddsutrustning. Vid reparation, underhåll, inspektion och installation krävs åtminstone skyddsglasögon och säkerhetsskor.

Lagras i originalförpackningen, i ett torrt utrymme. Installeras i ett slutet, frostfritt och väl ventilerat utrymme. Före montering ska kärnen genomgå en okulärbesiktning. Vid stora skador får kärnen inte installeras. Kärnen får aldrig svetsas.

Information om tillverkaren, tillverkningsår, serienummer och tekniska data återfinns på typskyltarna. Vidta nödvändiga åtgärder i enlighet med föreskrifterna, och se till att tillåtna temperaturer TS och tryck PS iakttas. Vid avvikelser från tillåten temperatur TB i bälgen monteras ett mellanliggande käril i expansionsledningen. Vid underhållsarbete, tester och demontering måste tryckkärlet vara tryckfritt och avkylt.

- Spärra av och tappa ur på vattensidan.
- Gör gaspåfyllningsventilen GV trycklös på gassidan. (Kontroll, demontering)

Lokala brandbestämmelser måste iaktas. Endast fackpersonal bör ha tillgång till undercentralen. Golvet måste vara tillräckligt hållbart för kärlet både under idrifttagning och vid drift.

Kärlet är trycksatt under transport och under drift. Varning! I expansionskärlet och anslutande ledningar kan mycket höga temperaturer uppnås. Vid ytemperaturer högre än 50 °C måste skyddsåtgärder tillhandahållas av kunden

Kärlet är trycksatt under transport och under drift.

Varning! I expansionskärlet och anslutande ledningar kan mycket höga temperaturer uppnås. Vid ytemperaturer högre än 50 °C måste skyddsåtgärder tillhandahållas av kunden

Användning | Konstruktion

- Dricksvattensystem, anläggning för uppvärmning av dricksvatten, tryckstegringsstationer, maximal kloridhalt 125 mg/l (70 °C), 250 mg/l (45 °C)
- Stål, svetsat
- Alla delar som kommer i beröring med vatten har korrosionskyddats
- airproof butylbälga
- CE-godkännande i enlighet med tryckhållningsanordningar
- Dricksvatteninspektion enligt reglerna i SVGW, ACS, PZH
- För Aquapresso A...F
- flowfresh fullt genomflöde
- hydrowatch HW för täthetskontroll av bälgen lakta de föreskrifter som gäller för vattenförsörjningsföretag! Andra användningar än de beskrivna kräver godkännande från IMI Hydronic Engineering.

Montering

» sidan 5
Aquapresso AD fästs i väggen med hjälp av en upphängningsögla och en skruv. Aquapresso AU, AG monteras stående.

Vi rekommenderar att en avtappning och en säkrad avstängningsventil monteras vid kärnanslutningen.

Ställ in förtryck p₀ | Idrifttagning

Det fabriksinställda förtrycket stäms av mot systemuppgifterna för hydrauliskt tryck pa: Kärlet tömt på vattensidan. Ta av ventillocket, ställ in trycket för gaspåfyllningsventilen GV, sätt på ventillocket ordentligt igen. Parallellkopplade käril ska ha samma förtryck. Inställt förtryck p₀ noteras på typskylten.

- Aquapresso i anläggning för uppvärmning av dricksvatten: p₀ = [hydrauliskt tryck pa] - 0,3 bar, EInstallation av en tryckregulator i den gemensamma kallvattenledningen vattenvärmare/-distributör.

- Aquapresso efter tryckstegringsstationen: p₀ = 0,9 · [Topplastpumpens inkopplingstryck pa] p₀ ≤ pa - 0,5 bar

- Aquapresso före tryckstegringsstationen: p₀ = [minimalt distributionstryck pa] - 0,5 bar, pa kontrolleras med vattenförsörjningsföretaget.

Driftsättning

- Instruktionerna och åtgärderna som beskrivits tidigare måste vara genomförda. Anslutna rör måste vara spolade och fria från kvarvarande smuts.

- Fyll Aquapresso via vattensidan till pa <= p <= pe och töm sedan kärlet igen för att avlägsna eventuell smuts som kan ha kommit in i airproof-bälgen.

Drift | Underhåll

Förtrycket p₀ ska alltid vara lägre än det hydrauliska trycket pa, annars ökar slitaget på bälgen! Avvikelse från inställda driftsättningsvärden får under underhållsintervallet inte överskrida Δ = -0,2 bar.

pa: Underhållsintervall ≤ 1 år: Δpa ≤ -0,2 bar
p₀: Underhållsintervall ≤ 5 år: Δp₀ ≤ -0,2 bar

Byte av bälga

Vänd dig till IMI Hydronic Engineering kundtjänst. Aquapresso A...F är utrustad med en hydrowatch HW, som larmar vid skador på bälgen (» sidan 5). Vid AD och AU byts hela kärlet, vid AG endast bälgen.

Test

Beroende på destinationsland omfattas Aquapresso av bestämmelser för installation och regelbunden översyn. Kontrollen åligger som regel den driftsansvarige. I Schweiz kräver Aquapresso inget godkännande från SVTI, förutsatt att systemet är spärrat på så sätt att pSCH inte överskrider.

WAMOSENODKFI01 04.2021

Aquapresso Trykkekspansjonskar med fast fortrykk Montering | Drift

Sikkerhets-, monterings- og lagringsanvisninger

! Denne anvisningen retter seg til fagpersonell og må leses før start av monteringsarbeidene av montør samt oppbevares av operatøren. Innstillatør/operatør må ha relevent fagkunnap og ha fått opplæring. Personlig verneutstyr for personell er operatørens ansvar. Minimumskravet ved reparasjonsarbeid, vedlikeholdskontroll og installasjon er vernebriller og vernesko.

Oppbevares i originalemballasjen på et tørt sted. Installasjon er kun tillatt i lukkede, frostfrie og godt ventilerte rom. Før montering må det foretas en visuell kontroll av ekspansjonskaret. Ved betydelige skader må ikke ekspansjonskaret brukes. Sveisearbeider på beholderen er ikke tillatt. Opplysninger om produsent, bygggear, produksjonsnummer og tekniske data finnes på typeskiltet. En rekke tiltak skal treffes i henhold til forskriftene for å overholde tillatte temperaturer TS og trykk PS. Ved avvik fra tillatt bagtemperatur TB må det bygges inn et mellomliggende kar i ekspansjonsledningen.

Før vedlikeholdsarbeider, kontroller og demonteringsarbeider må ekspansjonskaret være trykkløst og avkjølt.

- Steng vanntilførselen og tøm beholderen.

- Gjør gassventilen GV trykkløs på gassiden. (Kontroll, demontering) Lokale brannforskrifter må følges.

Tilgjengelighet til installasjons stedet må begrenses til relevant personell. Påse at gulvet har tilstrekkelig styrke til å bære karet under drift.

! Karet er trykksatt med luft under transport og drift.

! Forsiktig! Det kan forekomme høye temperaturer i og omkring ekspansjonskaret samt koblingsledningene. Ved overflatetemperaturer > 50 ° C må kunden implementere verneiltak.

Bruksområde | Oppbygging

- Drikkevannsystemer, varmtvann produksjon- anlegg for drikkevann, trykkokningsanlegg, maks. kloridinnhold 125 mg/l (70 °C), 250 mg/l (45 °C)
 - Stål, sveiset
 - Alle deler i kontakt med vann er korrisjonsbeskyttet
 - Lufttett airproof butylgummibag
 - CE-typetestet i samsvar med industrielle anordninger for trykkvedlikehold
 - Drikkevanntest i henhold til normene SVGW, ACS, PZH
- I tillegg på Aquapresso A...F*
- flowfresh fullgjennomstrømning
 - hydrowatch HW for tetthetskontroll av bagen Følg forskriftenefra lokalt vannverk! Andre bruksområder enn de som er beskrevet krever godkjenelse fra IMI Hydronic Engineering.

IMI PNEUMATEX

Montering » side 5

Aquapresso AD festes på vegg med en skrue i medfølgende opphengsbrakett. Aquapresso AU og AG monteres stående.

Det anbefales å installere en sikret stengeventil med drenering på tilkoblingen til ekspansjonskaret.

Still inn fortrykk p0 | Oppstart

Fortrykket som er stillt inn fra fabrikk skal justeres i forhold til angivelsene på tegningen for strømningstrykk pa: Beholderen er tom for vann. Fjern ventildekslet, still inn trykket på gassventilen GV, stram til ventillokket. Parallellkoblede beholdere må ha samme fortrykk. Det innstilte fortrykket p0 skal noteres på typeskiltet.

- Aquapresso i varmtvann produksjonsanlegg: p0 = [strømningstrykk pa] – 0,3 bar, Montering av en reduksjonsventil i felles kaidtvannsledning vann-varmer/forbruker.
- Aquapresso etter trykkøkningsanlegg: p0 = 0,9 · [innkoblingstrykk til topplastpumpe pa] p0 ≤ pa – 0,5 bar
- Aquapresso før trykkøkningsanlegg: p0 = [minimalt tilførselstrykk pa] – 0,5 bar, Juster pa i forhold til opplysninger fra lokalt vannverk.

Oppstart

- Instruksjoner beskrevet i foregående kapitler må være utført. Koblingsledninger skal gjennomspyles slik at de er fri for fremmedlegemer.
- Fyll Aquapressokaret med vann til pa < p < pe for så å drenere vannet ut. Dette for å spyle ut eventuelle fremmedlegemer som er kommet inn i karet.

Drift | Vedlikehold

Fortrykket p0 må alltid være mindre enn pa, ellers økt bagslitasje! Avvik fra innstillingsverdiene ved oppstart bør ikke utgjøre mer enn Δ = –0,2 bar i vedlikeholdsintervallet.

pa: vedlikeholdsintervall ≤ 1 år: Δpa ≤ – 0,2 bar

p0: vedlikeholdsintervall ≤ 5 år: Δp0 ≤ – 0,2 bar

Bytte av bag

! Kontakt ansvarlig IMI Hydronic Engineering-kundeservice. Aquapresso A...F er utstyrt med en hydrowatch HW som signaliserer bagskader (» side 5). For AD og AU blir hele ekspansjonskaret byttet, for AG kun bagen.

Kontroll

! Avhengig av bestemmelsesland er Aquapresso underlagt forskrifter når det gjelder installasjon og regelmessig kontroll. Kontroll påliggeres som regel operatøren.

I Sveits er Aquapresso ikke pålagt godkjenning gjennom SVTI, hvis anlegget er sikret på en slik måte at PSCH ikke blir overskredet.

WAMOSENODKFI01 04.2021

Aquapresso Ekspansjonsbeholder med fast fortrykk Montering | Drift

Sikkerheds-, monterings- og opbevaringsanvisninger

! Denne vejledning henvender sig til fagpersonale og skal læses inden start af montagearbejderne og herefter gemmes. Personalet skal have den passende fagviden og være fagligt uddannet. Operatøren er ansvarlig for medarbejdernes personlige værnemidler. Der kræves mindst sikkerhedsbriller og sikkerhedssko i forbindelse med reparationsarbejde, vedligeholdelsesinspektioner og installation.

Opbevares i originalemballagen i tørre rum. Installationen er kun tilladt i lukkede, frostfrie og udluftede rum. Beholderne skal kontrolleres visuelt inden monteringen. Ved beskadigelser må beholderen ikke anvendes. Svejsearbejder er ikke tilladt på beholderen. Oplysninger om producent, produktionsår, fabriktionsnummer samt tekniske data findes på typeskiltet. Der skal træffes foranstaltninger i overensstemmelse med forskrifterne, så de tilladte temperaturer TS og tryk PS overholdes. Ved afvigelser fra den tilladte bælgtemperatur TB skal der installeres en mellembeholder i ekspansionsrøret.

Beholderen skal være trykløs og afkølet inden vedligeholdelsesarbejde, kontrol og demontering.

- Afspær og aftap på vandsiden.
- Gør luftsiden på gaspåfyldningsventilen GV trykløs. (Kontrol, demontering)

De gældende lokale forskrifter for brandtilfælde skal overholdes. Adgang til installationsstedet skal begrænses til uddannet personale og fagpersonale. De statiske beregninger for gulvet skal være udført med hensyn til de maksimale drifts- og montageforhold.

! Beholderen er under tryk ved leveringen og under driften!

! Forsigtig! Der kan opstår høje temperaturer på ekspansionsbeholderen og tilslutningsrørene. For overfladetemperaturer > 50 ° C skal der træffes beskyttelsesforanstaltinger af kunden.

Anvendelse | Opbygning

- Drikkevandssystemer, drikkevandsopvarmningsanlæg, trykøkningsanlæg, maks. kloridindhold 125 mg/l (70 °C), 250 mg/l (45 °C)
 - Stål, svejset
 - Alle dele, der er i berøring med vand, er rustbeskyttet
 - airproof-butylbælg
 - CE-godkendelse iht. direktivet for trykbærende udstyr.
 - Drikkevandskontrol iht. reglerne fra SVGW, ACS, PZH
- Desuden ved Aquapresso A...F*
- flowfresh fuld gennemstrømning
 - hydrowatch HW til lækagekontrol af bælgen
- Overhold vandværkets forskrifter! Andre anvendelser end de beskrevne kræver godkendelse fra IMI Hydronic Engineering.

se

no

dk

fi

IMI PNEUMATEX

Montering » side 5

Aquapresso AD fastgøres på væggen med vægbeslag og 1 skrue. Aquapresso AU, AG monteres stående.

Det anbefales at installere en aftapning og sikret afspærring på beholdertilslutningen.

Indstil fortrykket p0 | Idriftsættelse

Det fabriksindstillede fortryk skal tilpasses til flydetrykket pa efter angivelserne på tegningerne: Beholder tom på vandsiden. Fjern ventildækslet, indstil trykket på gaspåfyldningsventilen GV, spænd ventildækslet godt fast. Parallelt koblede beholdere skal have det samme fortryk. Det indstillede fortryk p0 skal angives på typeskiltet.

- Aquapresso i vandopvarmningsanlæg: p0 = [flydetryk pa] – 0,3 bar, Montering af en trykreduktionsventil i det fælles koldtvandsrør for vandopvarmer/forbruger.
- Aquapresso efter trykøgninganlæg: p0 = 0,9 · [omkoblingstryk for spidsbelastningspumpe pa] p0 ≤ pa – 0,5 bar
- Aquapresso foran trykøgninganlæg: p0 = [minimalt forsyningstryk pa] – 0,5 bar, pa skal aftales med vandværket.

Idriftsættelse

- De instruktioner og handlinger, der er beskrevet i de foregående afsnit, skal være afsluttet. Tilslutningsledningerne skal være gen-nemskyttet og frie for resterende snavs.
- Fyld Aquapresso på vandsiden til pa ≤ p ≤ pe og derefter tømme den igen for at frigøre Airproof bælgen fra eventuelle snavspartikler, der kan være kommet ind.

Drift | Vedligeholdelse

Fortrykket p0 skal altid være mindre end flydetrykket pa, ellers forøgets slitage på bælgen! Afvigelserne fra den indstillede værdi under idriftsættelsen må ikke være på over Δ = –0,2 bar ved serviceintervallet.

pa: Serviceinterval ≤ 1 år: Δpa ≤ – 0,2 bar

p0: Serviceinterval ≤ 5 år: Δp0 ≤ – 0,2 bar

Udskiftning af bælg

! Kontakt den ansvarlige IMI Hydronic Engineering-kundeservice. Aquapresso A...F er udstyret med en hydrowatch HW, der signalerer bælgskader (» side 5). Ved AD og AU skiftes hele beholderen, ved AG er det kun bælgen.

Kontrol

! Afhængigt af det land som Aquapresso installeres i, er Aquapresso underlagt forskrifter og regelmæssige kontroller. Anmeldelsen påhviler som regel ejeren.

I Schweiz er Aquapresso ikke SVTI-bevillingspligtig, hvis anlægget er sikret på en sådan måde, at PSCH ikke overskrides.

WAMOSENODKFI01 04.2021

Aquapresso Esipaineistettu paisunta-astia Asennus | Käyttö

Turvallisuus-, asennus- ja varastointiohjeita

! Tämä opas on tarkoitettu koulutetulle henkilöstölle. Opas on luettava ennen asennustöiden aloittamista. Käyttäjän tulee säilyttää opas tallessa. Henkilöstöllä tulee olla asianmukaiset tiedot suoritettavista työtehtävistä. Henkilöstön tulee myös olla perehdytetty työtehtäviinsä. Laitteen haltijan on huolehdittava, että käyttöhenkilökunnalla on henkilökohtaiset suojavarusteet. Vähimmäisvaatimuksena huoltoa, tarkastuksia ja asennuksia suoritettaessa ovat suojalasit ja turvakengät.

Varastoinnin tulee tapahtua kuivissa tiloissa ja alkupe räispakkauksessa. Laite tulee asentaa suljettuun ja tuuletettuun tilaan, jossa ei esiinny jäätymisvaaraa. Astiat on tarkastettava silmämääräisesti ennen asentamista. Astiaa ei saa käyttää, mikäli siinä on selvästi havaittavia vaurioita. Astiaan liittyvät hitsausytöt on kielletty.

Valmistaja, valmistusvuosi, valmistusnumero ja tekniset tiedot on ilmoitettu tyyppikilvessä. Säätelyn edellyttämiin toimenpiteisiin on ryhdyttävä, jotta lämpötilat TS ja paineet PS pysyvät hyväksyttävänä. Jos pussin lämpötila TB poikkeaa hyväksyttävästä lämpötilasta, paisuntalinjaan on asennettava välisäiliö. Astian tulee olla paineeton ja jäähtynyt ennen huoltotöiden, tarkastusten ja purkutöiden aloittamista:

- Sulje ja tyhjennä paisunta-astian vesitila.
- Poista paine kaasupuolelta ilmaventtiiniin GV avulla. (Tarkastus, purkaminen)

Tulipalon varalle annetut paikalliset lait tulee ottaa huomioon. Tekniseen tilaan tulisi olla pääsy vain asiaankuuluvilla henkilöillä. Lattian vahvuuden tulee olla riittävä tukemaan astian painoa käyttöönoton ja huollon yhteydessä.

! Astia on paineistettu kuljetuksen ja käytön aikana.

! Varo! Paisunta-astia ja sen liitosputket voivat olla kuumia. Asiakkaan täytyy huolehtia suojaustoimenpiteistä, kun pintalämpötilat ovat > 50 ° C.

! Ota yhteyttä lähimpään IMI Hydronic Engineering-asiakaspalveluun. Aquapresso-versiot A...F on varustettu hydrowatch HW-yksiköllä, joka ilmoittaa pussin vaurioitumisesta (» sivu 5). Versioiden AD ja AU tapauksessa vaihdetaan koko astia, version AG tapauksessa pelkästään pussi.

Käyttökohde | Rakenne

- Käyttövesijärjestelmät, käyttöveden lämmitys-järjestelmät, paineenkorotusasetmat, maks. kloridi-pitoisuus 125 mg/l (70 °C), 250 mg/l (45 °C)
- Hitsattua terästä
- Kaikki veden kanssa kosketuksissa olevat osat ruostesuojattu ja airproof-butyylipussi
- CE-tyyppihyväksyntä painelaitedirektiivin mukaisesti
- Käyttöveden testaus SVGW:n, ACS:n, PZH:n ohjeiden mukaisesti

Lisäksi versioissa Aquapresso A...F

- flowfresh-täysläpipvirtaus
 - hydrowatch HW pussin vuotojen tarkkailuun
- Vesilaitosten antamia määräyksiä tulee noudattaa! Muista kuin kuvatuista käyttökohteista on sovittava IMI Hydronic Engineeringin kanssa.

IMI PNEUMATEX

Asennus » sivu 5

Aquapresso-versiot AD kiinnitetään seinään seinäkiinnikkeen ja 1 ruuvin avulla. Aquapresso-versiot AU, AG asennetaan lattialle pystyasentoon.

Astian liitäntä on syytä varustaa tyhjennysliitännällä ja suojatulla sukulaitteella.

Esipaineen p0 säätäminen | Käyttöönotto

Tehtaalla säädettyä esipainetta on muutettava suunnittelutietojen mukaisesti siten, esipaine sopii virtauspaineeseen pa: astian vesitila tyhjä. Poista venttiinin kansi, säädä paine ilmaventtiilistä GV, kierrä venttiinin kansi tiukasti kiinni. Rinnan kytketyillä astioilla tulee olla sama esipaine. Aseteltu esipaine p0 on merkittävä tyyppikilpeen.

- Aquapresso lämpimän käyttöveden järjestelmässä: p0 = [virtauspaine pa] – 0,3 bar Vedenlämmittimen/käyttökohteen yhteiseen kylmävesilinjaan asennetaan paineenalennusventtiili.
- Aquapresso paineenkorotusaseman jälkeen: p0 = 0,9 · [piiskapumpun työpaine pa] p0 ≤ pa – 0,5 bar
- Aquapresso ennen paineenkorotusasemaa: p0 = [pienin syöttöpaine pa] – 0,5 bar pa, paineesta sovittava vesilaitoksen kanssa.

Käyttöönotto

- Edellisessä osassa kuvatut ohjeet ja toimet on suoritettava. Liitäntälinjat tulee olla huuhdellut, eikä niihin saa jäädä likaa.
- Täytä Aquapresso vesipuolelta paineeseen pa ≤ p ≤ pe ja tyhjennä uudelleen, poistaaksesi ilmatiiviistä pussista kaikki sinne mahdollisesti joutuneet partikkelit.

Käyttö | Huolto

Esipaineen p0 tulee olla aina pienempi kuin virtauspaineen pa. Muutoin pussin kuluminen nopeutuu! Poikkeama käyttöönoton asetusarvosta saa olla huoltojen välillä korkeintaan Δ = –0,2 bar.

pa: Huoltoväli ≤ 1 vuosi: Δpa ≤ – 0,2 bar

p0: Huoltoväli ≤ 5 vuotta: Δp0 ≤ – 0,2 bar

Pussin vaihto

! Ota yhteyttä lähimpään IMI Hydronic Engineering-asiakaspalveluun. Aquapresso-versiot A...F on varustettu hydrowatch HW-yksiköllä, joka ilmoittaa pussin vaurioitumisesta (» sivu 5). Versioiden AD ja AU tapauksessa vaihdetaan koko astia, version AG tapauksessa pelkästään pussi.

Tarkastus

! Aquapresso-yksiköiden asennusta ja säännöllisiä tarkastuksia koskevat vaatimukset riippuvat kohdemaan säädoiksistä. Vaatimusten täyttämisen todistamisesta vastaa yleensä käyttäjä. Sveitsissä Aquapresso-yksiköt eivät vaadi SVTI:n hyväksyntää, mikäli laitteisto on suojattu siten, että arvo PSCH ei yity.